

<p style="text-align: center;">SUTARTIS NR. 2019 m. liepos 17 d., Vilnius</p>	<p style="text-align: center;">CONTRACT No 17th July 2019, Vilnius</p>
<p>„Lietuvos energija“, UAB, juridinio asmens kodas 301844044, registruotos buveinės adresas Žvejų g. 14, LT-09310 Vilnius, atstovaujama [redacted] [redacted] veikiančio pagal bendrovės įstatus (toliau – „Klientas“), Ir</p> <p>Advokatų kontora SORAINEN ir partneriai, registracijos numeris 9400025, registruotos buveinės adresas Jogailos g. 4, LT-01116 Vilnius, [redacted] [redacted] veikiančio pagal Advokatų kontorą SORAINEN ir partneriai [redacted] (toliau – „Paslaugų teikėjas“), toliau abu kartu – „Šalys“, o kiekvienas atskirai – „Šalis“,</p> <p>KADANGI:</p> <p>(A) Klientui yra reikalingos Sutarties priede Nr. 1 „Užsakymas“ (toliau – „Užsakymas“) nurodytos paslaugos (toliau – „Paslaugos“);</p> <p>(B) Klientas atliko teisinių paslaugų pirkimą (toliau – „Pirkimas“);</p> <p>(C) Šalys 2019 m. balandžio 4 d. sudarė preliminarąją sutartį (toliau – „Preliminarioji sutartis“);</p> <p>(D) Paslaugų teikėjo pasiūlymas atnaujinto varžymosi procedūros metu buvo pripažintas laimėjusiu (toliau – „Pasiūlymas“);</p> <p>TODĖL, Šalys susitarė ir sudarė šią paslaugų pirkimo sutartį (toliau – „Sutartis“).</p> <p style="text-align: center;">1. SUTARTIES DALYKAS</p> <p>1.1. Šia Sutartimi Klientas susitaria su Paslaugų teikėju dėl jo pagal Sutartį teikiamų paslaugų apimtį ir sąlygų, o Paslaugų teikėjas sutinka suteikti šia Sutartimi sutartas Paslaugas šioje Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais.</p> <p>1.2. Šia Sutartimi Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti visas Užsakyme nurodytas Paslaugas, Užsakyme ir (ar) Pasiūlyme nustatytais terminais, kalba ir kitomis sąlygomis.</p> <p>1.3. Paslaugos bus teikiamos vadovaujantis Kliento nurodymais ir pateikta informacija, Lietuvos Respublikos teisės aktais, Preliminarioji sutartimi, šia Sutartimi, Užsakymu bei Pasiūlymu.</p> <p>1.4. Klientu pagal šią Sutartį gali būti laikomas tiek Preliminarioji sutartį pasirašęs juridinis asmuo, tiek šio asmens atstovaujamas bet kuris „Lietuvos energija“, UAB, tiesiogiai ar netiesiogiai valdomas juridinis asmuo.</p>	<p>„Lietuvos energija“, UAB, legal entity identification number: 301844044, registered office address: Žvejų g. 14, LT-09310 Vilnius, the Republic of Lithuania, represented by [redacted] acting in accordance with the Articles of Association of the company (hereinafter referred to as ‘the Client’), And Law Firm SORAINEN and partners, legal entity identification number: 9400025, registered office address: Jogailos str. 4 the Republic of Lithuania, represented by [redacted] acting in [redacted] (hereinafter referred to as ‘the Service Provider’), hereinafter jointly referred to as ‘the Parties’, and each individually as ‘the Party’, WHEREAS: (A) The Client needs the services (hereinafter referred to as ‘the Services’) specified in Annex No 1 ‘the Order’ to the Contract (hereinafter referred to as ‘the Order’); (B) The Client has carried out the procurement of legal services (hereinafter referred to as ‘the Procurement’); (C) On 4th of April 2019, the Parties concluded a preliminary contract (hereinafter referred to as ‘the Preliminary Contract’); (D) During the resumed competition procedure, the tender of the Service Provider was recognised as the successful tender (hereinafter referred to as ‘the Tender’); THEREFORE, the Parties have agreed and concluded this contract on the procurement of services (hereinafter referred to as ‘the Contract’).</p> <p style="text-align: center;">1. SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT</p> <p>1.1. By this Contract, the Client shall agree with the Service Provider on the scope and terms and conditions of the services to be provided by the latter in accordance with the Contract, and the Service Provider shall agree to provide all the Services agreed upon by this Contract in accordance with the procedure and within the time limits established in this Contract.</p> <p>1.2. By this Contract, the Service Provider shall undertake all the Services specified in the Order, within the time limits, in the language, and on other conditions established in the Order and/or the Tender.</p> <p>1.3. The Services shall be provided in accordance with the instructions of and information provided by the Client, the legal acts of the Republic of Lithuania, the Preliminary Contract, this Contract, the Order, and the Tender.</p>

2. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO SĄLYGOS

- 2.1. Klientas mokės Paslaugų teikėjui pagal atnaujinto varžymosi metu jo pateikto Pasiūlymo kainą (įkainį), taip pat esant būtinybei, padengs su Klientu iš anksto suderintas Pridėtinės išlaidas, kurių dydis nurodytas Preliminariojoje sutartyje.
- 2.2. Paslaugų kaina lygi **59 000,00** EUR (penkiasdešimt devyni tūkstančiai eurų 00 ct), neįskaitant PVM, t. y. **71 390,00** EUR (septyniasdešimt vienas tūkstantis trys šimtai devyniasdešimt eurų 00 ct) su PVM.
- 2.3. Klientas moka Paslaugų teikėjui už faktiškai suteiktas Paslaugas pagal Paslaugų teikėjo specialistų komandos 1 val. paslaugų įkainį – **236,00** EUR be PVM. Paslaugų įkainis Sutarties galiojimo laikotarpiu nekeičiamas.

3. PRANEŠIMAI

- 3.1. Visi Šalių pagal Sutartį viena kitai siunčiami pranešimai ir kita korespondencija bus teikiami asmeniškai, žemiau nurodytais registruotu paštu arba el. paštu:

4. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

- 4.1. Ši Sutartis įsigalioja abiem Šalims ją pasirašius ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų pagal šią Sutartį įvykdymo, tačiau ne ilgiau, negu galioja Preliminarioji sutartis.
- 4.2. Šiai Sutarčiai tokia pačia tvarka ir apimtimi taikomos visos Preliminariosios sutarties nuostatos, Šalių pareiškimai ir garantijos, teisės ir pareigos bei kitos Preliminariosios sutarties sąlygos, išskyrus nuostatas dėl Atnaujinto varžymosi procedūros.
- 4.3. Prie šios Sutarties pridėdami priedai:
1 priedas prie Sutarties - Užsakymas, 1 lapas;

- 1.4. Both the legal person that signed the Preliminary Contract and any legal person represented by that person, who is controlled, either directly or indirectly, by Lietuvos Energija, UAB, can be considered as the Client under this Contract.

2. PRICE OF THE CONTRACT AND SETTLEMENT TERMS

- 2.1. The Client shall pay the Service Provider in accordance with the price (price rate) of the Tender submitted by the Service Provider during the resumed competition and, where necessary, shall cover the Overheads agreed upon with the Client in advance, the amount whereof is specified in the Preliminary Contract.
- 2.2. The price of the Services equals to EUR **59 000,00** (fifty-nine thousand euros 00 cents), net of VAT, i.e. EUR **71 390,00** (seventy-one thousand three hundred ninety euros 00 cents) including VAT.
- 2.3. The Client shall pay the Service Provider for the actually provided Services in accordance with the hourly price rate of the specialists team of the Service Provider, i.e. EUR **236,00** EUR net of VAT. The price rate of the Services shall not be changed during the period of validity of the Contract.

3. NOTIFICATIONS

- 3.1. All notifications and other correspondence sent by the Parties to each other according to this Contract shall be delivered in person or sent by registered post or by e-mail:

4. CLOSING PROVISIONS

- 4.1. This Agreement shall enter into effect upon its signing by both Parties and shall remain in effect until implementation of all contractual obligations based on the Contract but not longer than the period of validity of the Preliminary Contract.
- 4.2. All the provisions of the Preliminary Contract, the representations and warranties of the Parties, their rights and obligations as well as other terms and conditions of the Preliminary Contract shall apply to this Contract in accordance with the same procedure and within the same scope, except for the

<p>2 priedas prie Sutarties – Pasiūlymas, 1 lapas.</p>	<p>provisions regarding the Resumed Competition Procedure.</p> <p>4.3. The following annexes are attached to this Contract:</p> <p>Annex 1 to the Contract – the Order, 1 page;</p> <p>Annex 2 to the Contract – the Tender, 1 page.</p>
<p>Šalių juridiniai adresai ir parašai</p> <p>Paslaugų teikėjas Advokatų kontora SORAINEN ir partneriai</p> <div></div> <p>_____</p> <p>(pareigos, vardas, pavardė, parašas)</p> <p>Klientas „Lietuvos energija“, UAB</p> <div></div> <p>_____</p> <p>(pareigos, vardas, pavardė, parašas, data)</p>	<p>Legal addresses and signatures of the Parties</p> <p>The Service Provider Law Firm SORAINEN and partners</p> <div></div> <p>_____</p> <p>(position, name, surname, signature and date)</p> <p>The Client Lietuvos energija, UAB</p> <div></div> <p>_____</p> <p>(position, name, surname, signature and date)</p>